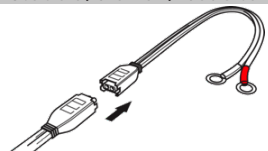


**Übersicht / Overview / Vue d'ensemble / Overzicht / Panoramica**

**DE Art.-Nr. 16703 Adapterkabel mit kleinen Ringösen 8 mm**
**Inhalt**

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch / 2. Lieferumfang / 3. Spezifikationen / 4. Sicherheitshinweise / 5. Bedienungsanleitung / 5.1 Anschluss des Adapter-Ladekabels mit den Ringösen / 6. Wartung und Pflege / 7. Hinweise zum Umweltschutz / 8. Kontaktinformationen

**WARNUNG**


Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

**1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Adapterkabel mit Ringösen erleichtert das Anschließen eines Ladegerätes an eine schwer zugängliche Batterie.

Das Adapterkabel passt zu folgenden APA-Batterieladegeräten: 16496, 16617, 16618, 16619, 16621, 16622.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

**2. Lieferumfang**

1 x Adapterkabel                      1 x Bedienungsanleitung

**3. Spezifikationen**

Länge:                      0,50 m                      Durchmesser Ringösen:                      8 mm

**4. Sicherheitshinweise**

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, besonders Folien und Folienbeutel, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Das Adapter-Ladekabel bietet die Möglichkeit die Batterie zu laden, ohne sie vom Bordnetz abzuklemmen. Wenn Sie diese Möglichkeit nutzen möchten, vergewissern Sie sich zuvor, dass Ihr Fahrzeug dabei keinen Schaden nimmt. Lesen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihre Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Kabel kann zu Verletzungen und Schäden an Ihrem Eigentum führen. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Kabel.

**5. Bedienungsanleitung**

Stellen Sie vor Gebrauch des Geräts sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung der Batterie, des Fahrzeugs sowie des Ladegerätes gelesen und alle Sicherheitshinweise verstanden haben.

**5.1 Anschluss des Adapter-Ladekabels mit Ringösen**

**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass das Adapter-Ladekabel nicht mit dem Batterieladegerät verbunden ist.

Befestigen Sie die Ringöse des roten Pluskabels am Plusanschlusskabel Ihrer Fahrzeugbatterie, z. B. an den Schrauben der Polklemme. Die Ringöse des schwarzen Minuskabels befestigen Sie am Massenanschlusskabel (Minuskabel) Ihrer Batterie. Verlegen Sie das Ladekabel knick- und zugfrei. Es darf nicht in der Nähe von heißen oder rotierenden Teilen des Motors befestigt werden. Der Anschlussstecker darf nicht nass werden. Folgen Sie nun der Bedienungsanleitung Ihres Ladegerätes.

**6. Wartung und Pflege**

Das Adapterladekabel ist bei bestimmungsgemäßem Gebrauch wartungsfrei.

**7. Hinweise zum Umweltschutz**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

**8. Kontaktinformationen**
**EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0

+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com

www.eal-vertrieb.com

**GB Item number 16703 Adapter cable with small eyes 8 mm**
**Contents**

1. Proper use of the product / 2. Scope of delivery / 3. Specifications / 4. Safety precautions / 5. Operating instructions / 5.1 Connecting the adapter charging cable with eyes / 6. Maintenance and care / 7. Notes regarding environmental protection / 8. Contact information

**WARNING**


Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

**1. Proper use of the product**

The adapter cable with eyes makes it easier to connect a charger to a battery which is difficult to access.

The adapter cable is suitable for use with the following APA battery chargers: 16496, 16617, 16618, 16619, 16621, 16622.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

**2. Scope of supply**

1 x Adapter cable                      1 x Operating instructions

**3. Specifications**

Length:                      0,50 m                      Diameter of eyes:                      8 mm

**4. Safety precautions**

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Keep packaging materials, especially plastic and plastic bags, away from children. Risk of suffocation.
- Only use this product as intended!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- The adapter charging cable enables you to charge a battery without needing to disconnect it from the on-board network. If you wish to make use of this option, make sure that your vehicle will not be damaged by this process. For this purpose, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.
- A damaged cable may result in injuries and damage to your property. Never use a damaged cable.

**5. Operating instructions**

Before using the device make sure that you have read the operating instructions for the battery, the vehicle and the charger and you have understood all of the safety precautions.

**5.1 Connecting the adapter charging cable with eyes**

**Caution:** Make sure that the adapter charging cable is not connected to the battery charger.

Attach the eye of the red plus cable to the plus connection cable of your vehicle battery, e.g. the screws of the pole terminal. Attach the eye of the black minus cable to the earth connection cable (minus cable) of your battery. Lay the cable so that it is free from bends and tensions. It may not be attached in the vicinity of hot or rotating parts of the motor. The connection plug may not get wet.

Now follow the operating instructions of your charger.

**6. Maintenance and care**

The charging cable is maintenance-free when used in accordance with the intended purpose.

**7. Notes regarding environmental protection**

The packaging is made up of environmentally friendly materials which may be disposed of via your local recycling points.

Do not put electrical devices into the household waste. Electronic and electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electronic scrap.

**8. Contact information**
**EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Germany

+49 (0)202 42 92 83 0

+49 (0) 202 42 92 83 – 160


info@eal-vertrieb.com

www.eal-vertrieb.com

**Sommaire**

1. Domaine d'application / 2. Contenu de la fourniture / 3. Spécifications / 4. Consignes de sécurité / 5. Mode d'emploi / 5.1 Raccordement du câble de recharge d'adaptation avec les œillets à anneau / 6. Entretien et nettoyage / 7. Remarques relatives à la protection de l'environnement / 8. Données de contact

**AVERTISSEMENT**

 Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Veuillez conserver l'emballage d'origine, le bon d'achat ainsi que les présentes instructions dans un endroit sûr pour s'y reporter ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également remettre ce mode d'emploi. Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de l'emballage n'est pas endommagé et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

**1. Utilisation conforme**

Le câble d'adaptation avec œillets à anneau facilite le raccordement d'un appareil de recharge à une batterie difficile d'accès. Le câble d'adaptation s'adapte aux appareils de recharge de batterie APA suivants : 16496, 16617, 16618, 16619, 16621, 16622. Cet article n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet article.

L'article n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

**2. Fourniture**

1 x Câble d'adaptation 1 x Notice d'utilisation

**3. Spécifications**

Longueur: 0,50 m Diamètre œillets: 8 mm


**4. Consignes de sécurité**

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- Tenez le matériel d'emballage et notamment les films et sachet plastiques éloignés des enfants. Il y a risque de suffocation s'ils jouent avec.
- N'utilisez ce produit qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Le câble de chargement d'adaptation offre la possibilité de charger la batterie sans la déconnecter au réseau de bord. Si vous souhaitez employer cette possibilité, assurez-vous que votre véhicule ne subisse aucun dommage. Veuillez lire à cet effet le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à votre garagiste.
- Un câble endommagé peut conduire à des blessures ou à des dégâts sur vos biens. N'utilisez jamais de câble endommagé.

**5. Mode d'emploi**

 Avant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous d'avoir lu la notice d'utilisation de la batterie ainsi que du véhicule et de comprendre les consignes de sécurité.

**5.1 Raccordement du câble de recharge d'adaptation avec les œillets à anneau**

 **Attention:** Assurez-vous que le câble de chargement d'adaptation n'est pas raccordé à l'appareil de recharge de la batterie. Fixez l'œillet à anneau du câble plus au câble de raccordement de la batterie de votre véhicule, par exemple aux vis de la pince de polarité. Fixez l'œillet à anneau du câble moins noir au câble de raccordement de la masse (câble moins) de votre batterie. Posez le câble de chargement sans qu'il soit tendu ou plié. Il ne peut pas être branché à proximité de pièces chaudes ou mobiles du moteur. La fiche de raccordement ne peut pas être mouillée. Suivez maintenant le mode d'emploi de votre appareil de recharge.


**6. Entretien et nettoyage**


Le câble de recharge d'adaptation n'exige pas d'entretien lorsqu'il est utilisé de manière conforme.


**7. Remarques relatives à la protection de l'environnement**


 L'emballage est fait en un matériau écologique dont vous pouvez vous débarrasser aux centres de recyclages locaux. Ne jetez pas d'appareils électroniques aux ordures ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être envoyés pour un recyclage écologique. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.


**8. Données de contact**

 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Allemagne

 +49 (0)202 42 92 83 0

 info@eal-vertrieb.com


 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 www.eal-vertrieb.com

**Inhoud**

1. Reglementair gebruik / 2. Leveringsomvang / 3. Specificaties / 4. Veiligheidsinstructies / 5. Gebruiksaanwijzing / 5.1 De adapter-laadkabel met de ringogen aansluiten / 6. Onderhoud en verzorging / 7. Informatie over de bescherming van het milieu / 8. Contactinformatie

**WAARSCHUWING**

 Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!  
Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken!

Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens deze handleiding door.

Controleer de inhoud van de verpakking eerst op beschadigingen en volledigheid voordat u het product gaat gebruiken!

**1. Reglementair gebruik**

De adapterkabel met ringogen maakt het gemakkelijker om een acculader aan te sluiten op een moeilijk bereikbare accu. De adapterkabel is geschikt voor de volgende APA-acculaders: 16496, 16617, 16618, 16619, 16621, 16622. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden. Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

**2. Leveringsomvang**

1 x adapterkabel 1 x gebruiksaanwijzing

**3. Specificaties**

Lengte: 0,50 m Diameter ringogen: 8 mm


**4. Veiligheidsinstructies**

- Houd dit product buiten het bereik van kinderen en laat ze het product niet bedienen!
- Houd het verpakkingsmateriaal, met name folie en foliezakken, uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Met deze adapter-laadkabel kunt u de accu opladen zonder deze van het boordnet te ontkoppelen. Als u van deze optie gebruik wilt maken, controleer dan eerst of uw voertuig hiervan geen schade kan ondervinden. Lees dit na in het handboek van uw voertuig of informeer bij uw garage.
- Een beschadigde kabel kan persoonlijk letsel en schade aan uw eigendommen veroorzaken. Gebruik nooit een beschadigde kabel.

**5. Gebruiksaanwijzing**

 Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat gaat gebruiken, de gebruiksaanwijzing van de accu en het voertuig hebt gelezen en alle veiligheidsinstructies hebt begrepen.

**5.1 De adapter-laadkabel met de ringogen aansluiten**

 **Let op:** Zorg ervoor dat de adapter-laadkabel niet is aangesloten op de acculader. Bevestig het ringoog van de rode pluskabel op de plusaansluiting van de accu van uw voertuig, bijvoorbeeld de schroef van de poolklem. Het ringoog van de zwarte minkabel bevestig u aan de massa-aansluiting van uw accu. Leg de laadkabel zonder knikken of trekspanning aan. Deze mag niet in de buurt van hete of draaiende delen van de motor worden gemonteerd. De aansluitstekker mag niet nat worden. Volg nu de gebruiksaanwijzing van uw acculader.


**6. Onderhoud en verzorging**


Bij reglementair gebruik is de adapter-laadkabel onderhoudsvrij.


**7. Informatie over de bescherming van het milieu**


 De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de lokale recyclingpunten kunt afvoeren. Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie innemen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektronische apparaten.


**8. Contactinformatie**

 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Duitsland

 +49 (0)202 42 92 83 0

 info@eal-vertrieb.com


 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 www.eal-vertrieb.com

**Indice**

1. Uso conforme / 2. Volume di consegna / 3. Specifiche / 4. Avvertenze di sicurezza / 5. Istruzioni per l'uso / 5.1 Collegamento del cavo di carica per adattatore con terminali ad anello / 6. Manutenzione e pulizia / 7. Avvertenze sulla tutela ambientale / 8. Come contattarci

**AVVERTENZA**

 Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!

**1. Uso conforme**

Il cavo adattatore con terminali ad anello facilita il collegamento di un caricabatteria con una batteria difficilmente raggiungibile. Il cavo adattatore è compatibile con i seguenti caricabatteria APA: 16496, 16617, 16618, 16619, 16621, 16622. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.



**2. Volume di consegna**

1 x cavo adattatore 1 x manuale d'istruzioni

**3. Specifiche**

Lunghezza: 0,50 m Diametro terminali ad anello: 8 mm


**4. Avvertenze di sicurezza**

- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e vietare loro l'utilizzo!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale d'imballaggio, in particolare le pellicole e le buste di plastica. Pericolo di soffocamento.
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
-  Il cavo di carica per adattatore offre la possibilità di caricare la batteria senza bisogno di staccarla dalla rete di bordo. Se si desidera sfruttare questa possibilità, assicurarsi prima che il veicolo non possa subire danni. Leggere il manuale di istruzioni del veicolo o rivolgersi a un'officina specializzata.
-  Un cavo danneggiato può provocare lesioni e danni alla proprietà. Non utilizzare mai un cavo danneggiato.

**5. Istruzioni per l'uso**

 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso della batteria, del veicolo e del caricabatteria, e assicurarsi di avere compreso a fondo tutte le avvertenze di sicurezza.


**5.1 Collegamento del cavo di carica per adattatore con terminali ad anello**

 **Attenzione:** assicurarsi che il cavo di carica per adattatore non sia collegato al caricabatteria. Fissare il terminale ad anello del cavo positivo rosso al cavo di collegamento positivo della batteria del veicolo, ad es. alle viti del morsetto. Fissare il terminale ad anello del cavo negativo nero al cavo di massa (negativo) della batteria. Posare il cavo badando che non sia piegato né sottoposto a trazione. Non deve essere fissato vicino ai componenti caldi o rotanti del motore. Il connettore non deve bagnarsi. Seguire adesso le istruzioni per l'uso del proprio caricabatteria.


**6. Manutenzione e pulizia**


Se utilizzato in modo conforme, il cavo di carica per adattatore non richiede manutenzione.


**7. Avvertenze sulla tutela ambientale**


 L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche, informarsi presso il proprio comune.


**8. Come contattarci**

 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Germania

 +49 (0)202 42 92 83 0

 info@eal-vertrieb.com

 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 www.eal-vertrieb.com